

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « (*De gestalte is*) **in de mist verdwenen** » (« *La silhouette a disparu dans le brouillard* »).

Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les **préfixes** **BE-** **ER-**, **HER-** **GE-**, **ONT-** et **VER-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve donc ici notamment la forme verbale « **VERDWENEN** », participe passé provenant de l'infinitif « **VERDWIJNEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers et, parmi eux, d'une catégorie importante de verbes irréguliers, celle des « **IJ** » donnant des « **E** » aux temps du passé (O.V.T. **et** V.T.T.).

Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre notamment ces trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Le participe passé « **VERDWENEN** » fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément (« *in de mist* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



EEN GESTALTE IN WITTE SLUIERS KOMT UIT DE MIST TE VOORSCHIJN EN DAALT HET DUIN AF



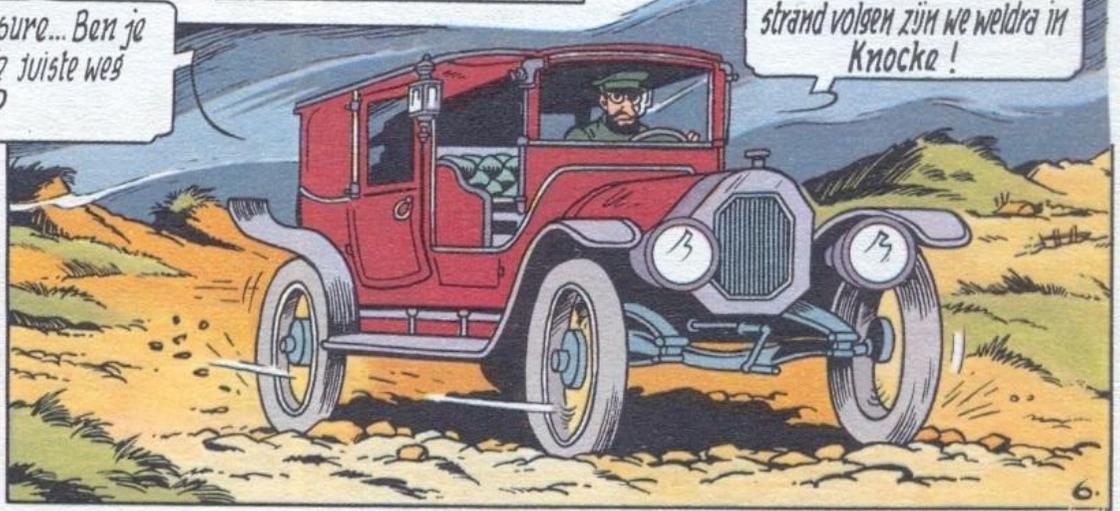
Vooruit, Bertrand, dit is onze eerste kennismaking met een spook!

OP DIT OGENBLIK HOBBELT EEN AUTOMOBIEL MOEIZAAM DOOR HET ZAND.



Verdwenen in de mist! Jammer.. Spoken die het gras vertrappen boeien mij!

Jamas, are you sure... Ben je zeker dat dit de juiste weg is?



No, lady Shirehamp, we zijn verdwaald. Maar als we het strand volgen zijn we weldra in Knocke!